



Treaty Series No. 72 (1947)

Agreement

between the Government of the United Kingdom and the
Royal Norwegian Government relating to the

Participation of a Norwegian Brigade Group in the Occupation of the British Zone in Germany

London, 5th June, 1947

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
TWO PENCE NET

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM AND THE ROYAL NORWEGIAN GOVERNMENT
RELATING TO THE PARTICIPATION OF A NORWEGIAN BRIGADE
GROUP IN THE OCCUPATION OF THE BRITISH ZONE IN
GERMANY

London, 5th June, 1947

PREAMBLE

THE Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Royal Norwegian Government, desiring to make arrangements for the participation of a Norwegian contingent in the occupation of the British Zone of Germany, have agreed as follows:—

ARTICLE 1

The Norwegian Government will provide a contingent consisting of a brigade group (some 4,000 men) to take part in the occupation of the British Zone in Germany. The organisation of this contingent shall be in accordance with the order of battle that is from time to time agreed upon by the two contracting Governments.

ARTICLE 2

The Government of the United Kingdom recognise the right of the Norwegian Government to recall the contingent at very short notice, if considerations regarding the safety of Norway should render this necessary.

ARTICLE 3

The contingent will remain as a whole under Norwegian administration and jurisdiction, although for operational purposes it will serve under the overall command of the General Officer Commanding-in-Chief, British Army of the Rhine, and directly under the command of the British General Officer in whose area the brigade group is located. The contingent will be administered and maintained in accordance with arrangements set forth in a separate agreement.

ARTICLE 4

The Norwegian Army High Command will be represented in Germany by a General Officer with a Headquarters who will act as a link between the Norwegian Army High Command and the Norwegian contingent in Germany, and who will also be the link between the Norwegian Army High Command and Headquarters, British Army of the Rhine, with access to the General Officer Commanding-in-Chief, British Army of the Rhine.

ARTICLE 5

Subject to the operational requirements of the General Officer Commanding-in-Chief, British Army of the Rhine, the contingent will be given the best possible facilities for training in Germany. The Government

of the United Kingdom will make available training facilities for the Norwegian contingent on the same basis as for British troops, and facilities will be made available for the contingent to train as a formation. Training policy will be the responsibility of the Norwegian Government.

ARTICLE 6

Courses of instruction at British schools in Germany will be made available to the contingent.

ARTICLE 7

The Norwegian Government may, if they so desire, change over the personnel of the brigade group every six months, but they will make adequate arrangements to ensure that sufficient officers, non-commissioned officers and men will remain to complete such a change-over without prejudicing the uninterrupted carrying out by the contingent of its occupational tasks.

ARTICLE 8

The contingent will have no responsibility for the military government of Germany.

ARTICLE 9

The Norwegian contingent will be entitled to carry on direct and uncensored communication with Norway by post, wire and wireless (including the use of their own ciphers). For this purpose, the British authorities will give the necessary concessions for static signals, frequencies and despatch routes.

ARTICLE 10

All communications between Headquarters, British Army of the Rhine, and the Norwegian Ministry of Defence concerning the Norwegian contingent in Germany will be made through the Norwegian Headquarters in Germany. There will be no direct communication between Headquarters, British Army of the Rhine, and the Norwegian Army Command or the Norwegian Ministry of Defence.

ARTICLE 11

The Norwegian contingent will have the same powers of requisition as equivalent British formations.

ARTICLE 12

In principle, the Norwegian contingent will be located as required by the General Officer Commanding-in-Chief, British Army of the Rhine. The actual location will be agreed between the Commander of the Norwegian contingent and the General Officer Commanding-in-Chief, British Army of the Rhine.

ARTICLE 13

The Royal Norwegian Air Force shall be entitled to operate an air route between Norway and an airfield which is close to the location of the Norwegian contingent in the British Zone in Germany, for posts, passengers and goods, subject to financial arrangements set out in a further agreement.

Coming into Force and Duration

ARTICLE 14

This Agreement shall remain in force for two years from 1st March, 1947. Either contracting Government shall be entitled during the six months preceding the expiration of the two years to initiate negotiations to extend the Agreement for a further period on the same or on a modified basis. Unless notice of termination of the Agreement shall have been given by either contracting Government to the other not less than six months before the expiry of the said period of two years, the Agreement shall continue in force for such additional period, and subject to such modifications as the military authorities of the two contracting Governments shall by agreement determine.

Final Clauses

In witness whereof the undersigned, duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Prepared in London this fifth day of June, nineteen hundred and forty-seven, in English and Norwegian, both texts being equally authentic.

(Signed) ALBERT VICTOR ALEXANDER,
Minister of Defence.

(Signed) JENS. CHR. HAUGE,
Minister of Defence.

AVTALE OM DELTAKELSE AV EN NORSK BRIGADE I DEN
BRITISKE OKKUPASJON AV TYSKLAND

INNLEDNING

Den Kgl. Norske Regjering og Regjeringen i Det Forente Kongerike Storbritannia og Nord-Irland, som ønsker å treffe foranstaltninger for deltakelsen av en norsk kontingent i okkupasjonen av den Britiske Sone i Tyskland, er blitt enig om følgende:

ARTIKKEL 1

Den Norske Regjering vil sende en kontingent bestående av en brigadegruppe (om lag 4,000 mann) for å ta del i okkupasjonen av den Britiske Sone i Tyskland. Kontingente skal organiseres i samsvar med den feltmessige oppsetning som de kontraherende regjeringer fra tid til annen blir enig om.

ARTIKKEL 2

Regjeringen i Det Forente Kongerike anerkjenner den Norske Regjerings rett til å tilbakekalle kontingenten på meget kort varsel, hvis hensynet til Norges sikkerhet skulle gjøre dette nødvendig.

ARTIKKEL 3

Kontingenten som helhet vil forbli under norsk administrasjon og jurisdiksjon, selv om den i operasjonsøyemed skal være underlagt den

Øverstkommanderende for den britiske Rhin-Armè og stå direkte under kommando av den britiske general i hvis område brigadegruppen befinner seg. Kontingenten vil bli administrert og underbrakt i samsvar med en ordning fastlagt i en særskilt avtale.

ARTIKKEL 4

Den norske hærs overkommando vil bli representert i Tyskland av en general med et hovedkvarter, som skal fungere som bindeledd mellom den norske hærs overkommando og den norske kontingent i Tyskland, og som også skal være bindeleddet mellom den norske hærs overkommando og den britiske Rhin-Armès hovedkvarter med direkte adgang til den britiske Rhin-Armès øverstkommanderende.

ARTIKKEL 5

Under forbehold av de operasjonsmessige krav som den øverstkommanderende for den britiske Rhin-Armè måtte stille, skal den norske kontingent bli gitt de best mulige treningshøve. Regjeringen i Det Forente Kongerike vil gi den norske kontingent de samme treningsmuligheter som britiske tropper, og kontingenten vil bli gitt anledning til å trene som en avdeling. Ansvar for treningsprogrammet vil påhvile den norske Regjering.

ARTIKKEL 6

Instruksjonskurser ved britiske skoler i Tyskland vil bli gjort tilgjengelige for kontingenten.

ARTIKKEL 7

Den norske Regjering kan, om den måtte ønske det, skifte ut brigadegruppens personell hver sjettede måned, men den skal treffe nødvendige forholdsregler for å sikre at det blir igjen et tilstrekkelig antall offiserer, underoffiserer og menige til å gjennomføre utskiftingen uten at kontingentens uavbrutte utførelse av dens okkupasjonsplikter blir forsinket.

ARTIKKEL 8

Kontingenten skal ikke ha noe ansvar for det militære styre av Tyskland.

ARTIKKEL 9

Den norske kontingent skal ha rett til å opprettholde direkte og usensurert forbindelse med Norge pr. post, telegraf og radio (inklusive bruk av eget chiffer). For dette formål vil de britiske myndigheter gi de nødvendige tillatelser for bruk av statiske signaler, frekvenser og forsendelsesveier.

ARTIKKEL 10

All forbindelse mellom hovedkvarteret for den britiske Rhin-Armè og det norske Forsvarsdepartement angående den norske kontingent i Tyskland, skal foregå gjennom det norske hovedkvarter i Tyskland. Det vil ikke bli noen direkte forbindelse mellom hovedkvarteret for den britiske Rhin-Armè og den norske hærs overkommando eller det norske Forsvarsdepartement.

ARTIKKEL 11

Den norske kontingent vil ha samme rekvisisjonsmyndighet som tilsvarende britiske avdelinger.

ARTIKKEL 12

I prinsippet vil den norske kontingent bli anbrakt således som øverstkommanderende for den britiske Rhin-Armé bestemmer. Stedet vil bli fastsatt etter avtale mellom kommandanten for den norske kontingent og øverstkommanderende for den britiske Rhin-Armé.

ARTIKKEL 13

Det Kgl. Norske Luftforsvar skal—hensett til finansielle vilkår som fastsatt i annen avtale—ha rett til å drive en luftrute for post, passasjerer og gods mellom Norge og en flyplass nær det sted hvor den norske kontingent i den Britiske Soné i Tyskland er anbrakt.

Ikrafttređen og Varighet

ARTIKKEL 14

Denne avtale skal forbli i kraft for et tidsrom av 2 år regnēt fra 1. mars 1947. Hver av de kontraherende regjeringer skal ha rett til, i løpet av de 6 måneder som går forut for utløpet av de 2 år, å innlede forhandlinger med henblikk på fornyelse av avtalen for et ytterligere tidsrom, på det samme eller endret grunnlag. Hvis ikke en av de kontraherende regjeringer senest 6 måneder før utløpet av de omhandlede 2 år overfor den annen regjering har oppsagt avtalen, skal den fortsatt være i kraft for ytterligere et slikt tidsrom og med slike endringer som de to regjeringers militære myndigheter måtte bli enig om.

Sluttbestemmelser

Til bekreftelse herav har undertegnede, som er behørig bemyndiget av sine respektive regjeringer, underskrevet denne avtale.

Utfærdiget i London, den 5. juni, 1947, i to eksemplarer i norsk og engelsk tekst, idet begge tekster har samme gyldighet.

JENS. CHR. HAUGE,
Forsvarsminister.

A. V. ALEXANDER,
Forsvarsminister.

LONDON
PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from H.M. Stationery Office at the following addresses:
York House, Kingsway, London, W.C.2; 13a Castle Street, Edinburgh, 2;
39-41 King Street, Manchester, 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;
Tower Lane, Bristol, 1; 80 Chichester Street, Belfast
OR THROUGH ANY BOOKSELLER
1947

Price 2d. net